

美國全真通訊

The Great Tao Foundation of America

Monthly Review
June 2007

老點傳師賜導

第四代祖師 道信尊者

楊碧珍

道信尊者，生於陳國太建十二年（隋朝開皇前一年公元五八〇年），姓司馬，世居河內，後遷徙至蕪州廣濟縣，在魏晉南北朝歷史裡，隨著政局複雜，王朝更迭，地域分合，世態紛亂無常，道信尊者，就是成長在這時代裡。

道信尊者，自幼欣慕佛法與真理，生而超異常人，對佛法的信解表現，更是猶如宿世薰習。初出家修行之際，並未有善知識引導，在動盪不安的時代中，卻保持著潔身自愛的行誼，密懷齋戒，莊嚴禮佛，深造佛理，清淨修為，就像蓮花出淤泥而不染，常祝告上天保佑，如能不生不滅，請諸神慈引導，離苦得樂，返回天堂。

道信大師自幼志願，出家修行，免得五欲，處處埋伏，身雖在紅塵，而心樂於清淨，到處訪求明師。他來舒州皖公山禮佛時，遇到三祖師（僧璨）尊者，說道如果不是真正的明師，我不能拜他為師。然三祖師說法的德慧，及那肅靜威嚴之相，令他肅然起敬，終於在佛祖的座前，合掌頂禮，受傳解脫生死門，使他非常感動。

三祖師曰：「指示玄關一竅，乃人生之先天虛佛性，性靈乃無所住，而生其心，玄竅乃至善之地，微妙難知，『如是』之處，下鎮陰陽洞，上接無極天，兩旁懸日月，中間透泥丸宮，有緣能得此竅，便是西方不老仙。」

三祖師知道，道信大師佛緣很深，此刻感受皈依，跟我來吧！直往莊嚴的講堂去，道信此時跟在明師身後，恭敬感動，不知不覺流下高興的眼淚。

三祖師回轉頭來，看道信大師，然後說：「早就聽說過你到處尋求生死之門。今世有緣遇到道脈傳宗，未來的道宗由你來掌。」

道信問：「何謂道脈呢？」

三祖師曰：「道脈有宗有源，聖聖相傳，脈脈相授，傳接『單傳獨授』，不二法門，自古至今，串串相連，綿綿不斷，天命永續。」

道信又問：「何謂天命呢？」

三祖師曰：「天道根，源出於理天，上天降道根，道根在何處？道根在於明人。何謂明人？明人是老祖師，肩擔天命，眾生必須覓求道根，離根道源難成。」

三祖師又曰：「上天降大道，是救度眾生，度回原靈，不能盲修瞎煉，不可不慎，謹行真修，足證天地之源，成己成人，聖賢在望。」

道信大師，隨侍三祖師左右謹修，嗣承涅槃正法，收攝心念專注內功，脅不至度四十年。三祖師屢次加以勘驗，磨煉道信大師的修持，因緣已成

熟，便傳付他衣鉢。從此以後道信，接引群眾，廣開度化，常慈示：「天地中萬物，人倫中萬情，世間萬事；以俗眼觀，紛紛各異；以道眼觀，種種是常；何須分別，何須取捨。人從無開始，又將回歸於無。」

當時隋朝，出家為僧有一定的制度，按政府規定，必須經政府考選通過，方可剃度出家，再由政府分配寺院修行，這才是入籍為（僧）。道信大師初入僧門，正值國家兵荒馬亂，人民流離失所，因緣際會下，沒得到政府剃度之允許證，未能有合法的身份。但是要廣度弘法眾生，無合法的身份是不方便。後來參與考核，分配於蕪州，大師領眾至蕪州城內寺廟。適逢群盜圍城，歷經七年餘旬，而未解除，城內泉井乾涸，兵糧已經盡絕，老百姓與僧尼，皆感到憂懼，四祖師便教導大眾，稱念《摩訶般若波羅蜜心經》，此時城中，群眾人人一心，意志堅持讀誦。城外的盜賊，這時遙望城中，看到城上內彷彿有神兵守護，個個心生畏懼，互相告誡說：「城內當中一定有神佛保護，我們不可以冒然進攻。」便解圍而去。

四祖師道信，有日遊學南方往破頭山，在往黃梅縣的路上，遇到一個小孩童，觀察這個孩童骨相奇秀，異乎常童，便問孩童：

四祖師問：「孩童你姓什麼？」

孩童回答：「姓是有，但不是常久姓。」

四祖師問：「是什麼姓？」

孩童回答：「是佛性。」

四祖師又問：「你沒有姓嗎？」

孩童回答：「性是空，故無。」

四祖師默識這個孩童是個法器，宿世有因緣，便收為弟子，最後付法傳衣鉢，為禪宗五祖弘忍大師。

四祖師道信，在破頭山，依山傍林，安居傳心法，常對弟子垂示「如是」教誡，門下弟子徒眾六、七百餘人。師著有《入道安心方便法門》、《菩薩戒作法》等書。

四祖師對弟子說：「我受三祖師（僧璨）傳頓心法，今日付囑於你，諦當信受。」四祖師一生之中，以戒嚴身，持之以恆，性德超然，於唐高永徽辛亥年壽終七十年九月四日。坐化之前詞曰：

茫茫苦海無邊際

底事奔波未肯休

若不及時尋出路

稍遲失足永難收

天緣佛堂

溫詠鳳

「慈暉耀大千，深恩當要報」。溫故點傳師於去年的母親節病榻中，喚母三聲，別慈幃，隨之第三天歸空。每逢佳節倍思親，今夕追憶故人，種種切切，清晰如昨，無限哀悼湧現心頭。與其動筆悼故弟，不如說是向吾至親愛的點傳師致敬。無可諱言，過去立志修道的日子裡，多虧吾弟婉言規勸，致而真心奮發，多賴嚴謹督導，致而格外檢點。唉！往事有待成追憶，只是當時已惘然！

走進時光隧道裡，半個世紀前，從少小垂髫開始，八姊弟妹在父母護蔭之下，穿過無知，穿過成長，那段兒時樂趣，童真歲月，說有多快樂就有多快樂，一家歡暢樂悠悠，盡情享受了家庭的溫暖。同樣地，生長環境也教懂了一種井然有序的規範，習慣於樂天知命的心態和生活。奈何滄海桑田，世事難料，偏遇人生旅途改道時，惟發現不當初起步時定好的狀況、之境遇，接受現實的磨礪，轉瞬竟然過了半個甲子！然而，無論如何要拜謝雙親，賜予我們一個美麗的回憶。

老中的感召，「道」的指引，道場上，大家可以走在一起，是宿世相知。我們各自有無數的經歷和滄桑，靠著「道」的緣份，不分貴賤、貧富、智、愚、敏、鈍，彼此以先天心來交流，像個大家庭般的情同手足。成功的時候，為您驕傲；失敗的時候，扶您一把；迷惘的時候，給您指點迷津；您的缺點，會當面告訴您……以濡相沫，渡著美好時光！

萬分感恩全真道院為道親設經典講座班，讓我們啟靈思、知義理、勵意志。整十年，十年整「道」的薰陶，為生活帶來了許多滋潤，學習過程裡拓展了我們心靈視野，這一份突破，彷彿又讓姊弟倆重拾逝去的歲月，雖則歲月老早已把我倆推離了學齡。「道」確切讓人萌生了新的動感，注入了新的力量。「行」乎其當行，「止」乎其不得止。真理是道德的核心，我們就是生活在真理之中，依憑良心處事應物。遵守道德，至少在心理上是自在自得，從粗糙的現實中提煉出精美的心靈品質來！迄今不再俗念縈心，也遠離了紛擾的物慾，享受一個從容自在的人生。再不沉溺於感官的刺激，因為我們滿足於生活。唯一肯定是可以做到對這假體慾望上的漠然，亦懂得如何自尋其樂。這遇與不遇，全操在自己手中——快樂、幸福，它蘊藏於人性稟賦中的一種本能，一種不假外求的資源啊！

溫故點傳師半生戎馬，出生入死，歷盡風霜，看透人生。屢屢對愚姊表明心跡，自感有緣求道、修道，誠屬三生有幸，幡然醒悟，形體生命並不足惜，不值留戀，縱使死在旦夕，亦是安然！我們本身就是一個永恆生命，人生只不過是一個驛站而已；只要能夠把「生」到「死」之間的這一段，做對了，那麼，我們就沒有白活了。「道」觸使我們勤反省、多懺悔、培養智慧，了悟真諦為高，對於安頓自己心靈，真的是很重要。仔細想想，我們活著，生存這輩子，

活著的意義究竟在那裡？當一個人把自己的全部或大部份精力、心思都放在世俗名利的追逐上，太計較得失，太看重成敗，有時候就在猶疑不決，錙銖必較中，頓失了方向。真的，嗜「欲」深厚的人，天然生機便淺薄了，誠然，為自己是人的本性，為別人卻是在成長。一生不斷的學習，朝著人性的光明面在努力。「道」指引我們走向正確的方向，恢復良心之光：拙智尚樸，慈悲喜捨，實踐仁德，唯有仁慈，俾令眾生心甘情願的付出。彼此之間，在付出當中也互相有所得，確定生活的目標及意義，發展樂觀思考風格，這樣的生存，必有其一定的價值。學習埋在地下的樹根，默默以其盤根錯節保育土壤，涵養水源，使樹枝產生果實，卻不要什麼報酬。不論是否達到目的地，重要是在走向前路沿途，追求的是自己的心願，自己的選擇，得到了旨趣，此願足矣。

溫故點傳師認為我們是一貫道的成員，有責任替道院効勞，全心投入；為道院分憂，全力以赴貫徹始終。沒有事功的概念，沒有名相的概念，不曾為了名與利，而是為了自己心靈能夠與人溝通，總以真誠關懷的心，發出肺腑之言，拿出僅有的真心來對待人間世界，化導成全，希望大家生活幸福，僅此而已。強調實踐，務實去行之中有所體驗和感受，這種感受，正是人生幸福的標誌。所謂：慧在「言」中不為慧，慧在「行」中方為慧啊！

「樹能安於土而能生根長葉，人因能安於天命而堅強。」其更深一層意義，卻是對事實認識之後，從新出發。世上所有事物的運行，都是無常變化，有生就有死，只要是人，也難免有遇著逆境的時候，病魔是無奈，更何況這假體，是所有災禍與患難的源頭，是所有苦痛、煩惱的根本所在，我們應該如何藉這幾十年短暫的生命，化為不朽，這才是關鍵。痛定思痛，把悲愴化為力量。接受天命讓我們面對現實，讓傷痛化解，使悽惻淡然消失……發揮承擔挫折的勇氣，讓我們目標更清晰，意志更堅定，內涵更紮實。

老中恩典、老祖師宏慈、師尊師母大德：一年以來，天緣佛堂(修道、辦道)重擔換肩挑。感恩楊老以及各位點傳師殷切關懷，各位壇主和親愛的道親們同心同德，鼎力扶持，互相嘉勉。尤其教人感動的是：溫媽媽、溫嫂、婆媳兩人，十年如一日，總是精神奕奕，興緻勃勃按時的準備素菜料理，以饗參班道親之用。堅持溫點傳師遺志：擇善固執。同時亦秉持其遺訓：「眾生一文錢，大過須彌山，如無真實用，披毛帶角還。」未敢稍忘。某次，一位資深講師發表感言：溫故點傳師是一位忠義的人，更難得是大家在其離開之後，仍舊如此自動自發踴躍參班，大家都志於仁，忠於義，這地方班名符其實是「忠義堂」。祝願人人修道，守己。（己者，我也。修己行內聖，修己的目的：安人安百姓行外王也。）以慰溫故點傳師在天之靈！

道化人生

無憂無喜

林達雄

無憂無喜就是說不耽憂也不高興，內心如如不動，對一切事物以平常心看待，不為物役，忍得住氣。所謂平常心，是指我們非常清楚環境裡的是是非非、好壞美醜，對所有現象一目瞭然，但卻絲毫不受影響，即使身處在那樣的環境裡，也不會隨著外在環境起舞。無喜：得意時，不過度的歡喜，不要得意忘形，勝不驕，不要傲慢。常聽說富不過三代，所以富有也不必過度的高興；貧困有志氣的人也會翻身，所以也不必憂慮，像王永慶賣米起家，現在是台灣鉅富。

我們聽過一個故事：一個乞丐中彩券，太高興了，一樂就把道具(竹拐杖)往河裏一丟，心想從此不須此杖，看著它隨河水漂流而去，才發覺彩券在竹拐杖中，剛昇起的希望又化為烏有。這故事告訴我們，得意時，像中彩券，不要得意忘形，太喜形於色，太張揚，有時候還會遭搶，遭綁架，甚至於會招來殺身之禍。

孔子的得意門生顏淵，他是一簞食，一瓢飲，在陋巷，人不堪其憂，回也不改其樂。《論語》公冶長第五：令尹子文三仕為令尹，無喜色，三已之，無慍色，舊令尹之政必以告新令尹。子文這人，三次出任高官令尹，沒現出高興的樣子，三次罷了官，不做了，也不憤怒。又如塞翁失馬得馬的故事：塞翁的馬走丟了，鄰居知道了，來安慰他，他卻說未必是壞事，鄰人不解。不久他的馬帶回一群野馬，鄰人來向他道賀，他說未必是好事，鄰居覺得很奇怪怎會這樣說。他兒子因馴馬而跌斷了腿，鄰人安慰他，他卻說未必是壞事，鄰居更覺得奇怪怎會這樣說。不久北方發生戰爭，壯丁都被徵招當兵，打仗去了，很多戰死疆場，而他兒子因為腿斷了，不能當兵，而倖免於難。這時大家才領悟到得失並非絕對。這三人都做到了無憂無喜。

《易經》乾卦最上面的一爻(上九)的爻辭：亢龍有悔。這爻在最高位上，已經達到了極點，應該是最好的了，但為何卻是亢龍有悔呢？因為到了最高峰，再往前走，必定是下坡路，物極必反。《易經》教導我們，到最高峰時，功成名就，應該要謙卑，勿喜，不要太過於高興，否則樂極生悲，飛鳥盡，良弓藏，狡兔盡，獵狗烹。去年(2006)十二月二十二日台灣有一條新聞：合庫盈餘百億 董事長陳冲黯然下台。陳冲歷任財政部金融局長、保險局長、財政部次長、證交所董事長，金融資歷不但完整，在專業領域的表現也備受肯定。兩年半前，陳冲就任合作金庫銀行董事長時，合作金庫銀行的稅後獲利僅十億元；經過他兩年勵精圖治，2006年估計可突破一百億元。陳冲接掌合作金庫董座後，

短短兩年多，完成了合庫股票掛牌上市、民營化、與農民銀行合併，以及最近宣布與法國巴黎銀行策略聯盟等「重大工程」，把合庫銀推向一個新的時代。不過，在12/21/06這一天，金融機構董事長人事大搬風時，帶領合庫銀衝出十倍傲人成績的陳冲，竟被擠下位子。這是一個很好的例子，狡兔盡，獵狗烹，成功居高位時勿喜。

無憂：孟子說天欲降大任於斯人也，必先苦其心志，勞其筋骨，餓其體膚，空乏其身…使其有堅強的心志，才能擔負重任。所以處逆境時不要耽憂，這是磨練我們，使我們成長的大好機會。

去年(2006)十一月時有機會去南非玩，我們看到各種動物在野生動物園中悠遊自在，無憂無慮，在人車旁邊行走，並不怕人。因為人不去傷害它，所以它們並不怕人。感觸很深，人與動物，動物與動物之間都能和睦相處，無憂無懼。但在我們的現實世界中，人與人之間為何害來害去，甚至互相殘殺呢？

其實古代的時候人類也是如此悠遊自在，無憂無慮。日出而做，日落而息，春耕，夏種，秋收，冬藏，週而復始。時代進步了，科技進步了，新的動人的東西不斷的出現，人的慾望也不斷的增加，煩惱也相對的增加了，因此就不再是以前悠遊自在，快快樂樂的過日子了。

處順境時要無喜，比較容易做到，處逆境在貧困中要無憂，就比較難一點。

無憂：憂什麼？什麼都耽憂，一般人憂名、利、健康、身體、情、生、老、病、死，不夠美麗、兒女、先生、公婆不夠好，在台灣有省籍地域之憂，在美國有黑白種族之憂。

如何才能做到無憂呢？

一、放開心胸。《心經》教我們要用妙智慧，修得五蘊皆空。用妙智慧打開我們的心胸，不要把外物錢財看得太重。要放下，放開心胸，不計較。肚量要大，像大海。讓心擁有更多空間，就像天空能容納著白雲烏雲一樣，像大海能容納百川流進的清水和污水。我們要有寬大的心胸，來接納生命中一切美好的，不好的，愉快的，和不愉快的事物，那麼我們眼前的世界就會是無限的寬廣。(*1)

河馬吃草不吃肉，常年在他們水域的附近活動，本來不應該會傷人的，但在南非卻是傷人最多的動物。原因是人們以為它們吃草不會吃人，所以過度的接近它們，河馬為了自保才咬人。凡事適可而止，多給別人一點生活生存的空間。

二、諸惡莫作，眾善奉行。多做好事，壞事不要做，不合良心的事不要做，虧心事不要做。做事

依法，依理而做，一切都正正當當，自然就不會有耽心牽掛之事。

三、培養慈悲心。對眾生有慈悲心，自然就不會為個人小事而牽掛於心。一個人行慈悲就會生智慧，就能明白一切，就不會害怕。

四、要謹言慎行。禍從口出，說話行事要三思。病從口入，不要亂吃東西。據報載，台灣有一位女士突然無緣無故七孔流血暴斃家中，經法醫檢驗發現是砒霜中毒，原來以為是被人謀殺，遭人下毒。進一步檢驗，才發現是禍從天降，原因是她吃了蝦子又同時吃了維他命C，這兩種東西不能同時吃。因為蝦含五鉀砷，無害，但和維他命C會起化學作用，產生三氧化二砷，即俗稱劇毒的砒霜。還有很多其他的食物不能混著吃，吃了會生病，甚至出人命，所以要多聽多看多充實自己。

五、戒貪嗔痴。貪嗔痴是一切問題一切麻煩的起因，所以要把它改掉。

六、求道修道。求道修道，可以上天堂，了脫生死，不再輪迴，就不用再憂生死。

七、轉換心境，知足感恩。我們常羨慕別人長得漂亮、英俊，生在富裕人家，擁有名利和權位，覺得自己渺小，是隻醜小鴨，常幻想一夜間會變成富有而且美麗的白天鵝。握有好牌的人不一定是永遠的贏家，拿到爛牌的人卻往往反敗為勝。很多了不起的人物，他們有著很大的先天弱點，像美國羅斯福總統有小兒麻痺症。香港有位出名的女作家，她說她長得不好看，所以年輕時沒有男生約會她，當時常常羨慕長得漂亮的女生，有好多的約會。但也因為她長得不好看，約會少，使她比別人有更多的時間讀更多的書，最後終於成為名作家。反而漂亮的女同學，因為太多的約會，沒時間唸書，一無所長，她說最後以出賣她們美麗的身體為業，竟淪落為妓女。

拍《美麗人生》電影而得獎的意大利導演羅貝多·貝里尼，在奧斯卡頒獎典禮上說，他要感謝他的父母，因為他們給了他一個貧窮的童年。這話很感動人，我們會感謝別人幫助我們成功，感謝老天爺保佑我們事業順利，抽中彩券，但不會感謝上天給我們的困境。

生命各有所長，也各有所短，成功的人善利用所長，失敗的人埋怨所短。命運不是決定於我們的遭遇，而是決定於我們看待遭遇的態度。海浪因暗礁的沖阻而洶湧澎湃，生命因逆境的粹煉而堅韌沈穩。

前面提到在美國有黑白種族之憂，以前南方白人非常歧視黑人。下面有個黑白種族歧視的故事，也許我們可以從這故事學到一些為人處世的道理。故事是這樣的：



在從紐約到波士頓的火車上，故事作者發現他隔壁座的老先生是位盲人。他的博士論文指導教授也是位盲人，因此他和盲人談起話來，一點困難也沒有，他還弄了一杯熱騰騰的咖啡給老先生喝。當時正值洛杉磯種族暴動的時期，他們的談話因此就談到了種族偏見的問題。

老先生告訴他，他是美國南方人，從小就認為黑人低人一等，他家的傭人是黑人，他在南方時從未和黑人一起吃過飯，也從未和黑人上過學。後來到了北方念書，他有次被同學指定辦一次野餐會，他居然在請帖上註明「我們保留拒絕任何人的權利」。在南方，這句話就是「我們不歡迎黑人」的意思，當時全班譁然，他還被系主任抓去罵

了一頓。他說有時碰到黑人店員，付錢的時候，總將錢放在櫃台上，讓黑人拿去，而不肯和他的手有任何接觸。

他笑著問老先生：「那你當然不會和黑人結婚了！」老先生大笑起來：「我不和他們來往，如何會和黑人結婚？說實話，我當時認為任何白人和黑人結婚都會使父母蒙羞。」

可是天有不測的風雲，老先生年青時在波士頓唸研究所的時候，發生了車禍。雖然大難不死，可是眼睛完全失明，什麼也看不見了。於是進入一家盲人重建院，在那裡學習如何用點字技巧，如何靠手杖走路等等。慢慢地也終於能夠獨立生活了。老先生說：「可是我最苦惱的是，弄不清楚對方是不是黑人。」老先生向他的心理輔導員談他的問題，輔導員也儘量開導他，日子久了，就非常信賴輔導員，什麼事都告訴他，將輔導員看成自己的良師益友。

有一天，那位輔導員告訴老先生，他本人就是位黑人。從此以後，老先生說他的偏見就慢慢地，到最後完全消失了，他看不出人是白人，還是黑人。對他來講，他只知道一個人是好人，還是壞人，至於膚色，對他已經毫無意義了。

車子快到波士頓，老先生說：「我失去了視力，也失去了偏見，多麼幸福的事！」

在月台上，老先生的太太已在等他，兩人親切地擁抱。作者赫然發現老先生的太太是一位滿頭銀髮的黑人。作者這才發現，他視力良好，因此偏見猶在，是多麼不幸的事！

天下本無事，庸人自擾之。放開我們的心胸，就會無喜無憂，天下太平。

*1：聽見西藏-邱常梵

走出小家

趙淑娟

承蒙老中慈悲，天恩師德。美國全真道院在楊老點傳師的親切關懷下，陳點傳師、辜點傳師和郭點傳師的精心指導下，五月十三日星期日上午，一百八十多位道親懷著一顆相同的心，從四面八方而來，會聚在BLADWIN的故居，由陳秀真壇主負責的「2007年一貫道美國全真道院慶祝母親節活動」假洛縣植物園舉行。

感恩遊園初始，辜點傳師慈悲，在賜導中帶出了一個問題：今天，我們的道親陪著媽媽前來參加道院活動，那麼，現在除自己媽媽外，還有哪一位是自己的母親？答案歸納分類，不外乎和媽媽年齡相仿且相識的長輩，為自己所尊敬的張媽媽、李媽媽…，道場中所有年長的坤道，猶如江河匯入大海一樣的道理，簡單地說：別人的媽媽就是自己的母親。

的確，認同與自己不沾任何血緣關係的長輩似我的母親，並且還要盡忠盡孝，確實，吾輩身上能俱備這樣優秀品格的當屬不易。我們都是修道人，修道人是一家人。因此，就這一層面而言，在全真道院不論是老道親或是剛求道不久的新道親，我們都能真心誠意地做到，為天下的母親親切地叫一聲：媽媽，母親節快樂！

然而，當我們再能踏上更高的層樓，再用更廣大的心量，也就是用周遍整個法界、無量無邊的真心再一次地說聲媽媽時，我們發現，此時此刻所體悟到的「媽媽」已經超越了眼前的範疇，譬如說是晚輩對長輩稱謂的專用名

詞，或者作為兒女孝順母親的代名詞，和在日常生活中應負責任的行為準則。

現在我們再回到前面，跟隨辜點傳師賜導一起觀想念誦《兜率天讚歎經三修道根本常演中道修法妙語明燈經注》「我以往無量劫中的父親在我右邊，我以往無量劫中的母親在我左邊，兒女眷屬在後，一切冤仇障類在前，均在我的四周，團團圍繞著我，隨我一齊禮佛，願你們以善緣，往……。」核心是在多而不可計數的無量劫中（一大劫為現在的十三萬四千百萬年），那麼，除了當下肉眼所見的給予假體的生母外，還有哪一位是自己的媽媽？好像已經沒有數字的概念了。

各位道親，後學在全真道院的點傳師、道親的啟迪下，透過這一次戶外活動，結合《六祖壇經·般若品第二》，六祖老人家教誨我們修道人修練心量廣大。對我們的一貫道有了進一步領悟，我們求道以後，自己有一個志向，那就是通過修練，將來要成佛。還有一個超拔九玄七祖的好處，如何超拔？後學以為其中有一點是比較重要，也是我們力所能及的，要渡他們將來一齊成佛，「……無量劫數的父母冤親眷屬……，隨我一齊禮佛，」在此處涉及到了「一貫道道親的基本功夫：渡人——成全，「隨我一齊禮佛」就是成全，而且希望他們以五戒十善三學六度累積資糧，你和我一起成佛。

The Arboretum

by Eric Chen 陳宣霖

3th grader

Hi! I'm going to tell you about the temple's trip to the Arboretum on Mother's Day. When we first got inside we saw peacocks. They were very pretty and the males had a long, showy tail that could be spread out like a fan.

The children performed two poems (My Lunch Box, Mother's Heart) and sang a song (Moms are the same all over the world). I liked the poem, "My Lunch Box" best because it said: Dong! Dong! Dong! Time to eat. Open lunch box. See what's inside. Veggie drum stick, boiled egg, and vegetables. There is also good-smelling steam rice. Inside the lunch box is mom's love, farmer's hard work. I am going to eat everything to thank my mom.

We played games like transporting rubber bands with straws in our mouth and taking Chinese newspapers so

we can rip out Chinese words saying "Mom I Love You." After we played games the temple prepared gifts for every mom.

After lunch some people went back inside the Arboretum. We went inside to see the Queen Anne Cottage. There was a tour guide telling us about the history of the cottage. It was constructed in 1885-86 probably as a honeymoon gift for Elias Jackson Baldwin's fourth wife, sixteen-year-old Lille Bennett. My deep impression of the cottage is the bell tower door leading to a winding stairway that ascends 2 stories.

Special thanks to Masters, moderators, and the people who prepared lunch for over 200 people.

The Dream of the Butterfly (Part II) *by Derek Lin*

(Continued from Part I)

Step one: recall to mind Chuang Tzu's equivalence between dream-state and reality. If you experience the insult in a dream, you would feel just as hurt, offended and angry.

Step two: realize that you already have a natural ability to deal with it. If the hurtful event occurred in a dream, you would simply shrug it off upon awakening. It's only a dream; everything's okay. We have all done this before. We are all experts in dealing with bad dreams.

Step three: apply this natural ability to deal with your negative emotions. Although the event has actually occurred and isn't a dream, your emotional reactions to it are, again, exactly the same. This basic equivalence gives you the leverage to manage your rage. Handle the negativity as if it is the result from a nightmare, and reflect on how in some ways this is literally true. Soon you'll discover letting the anger go is not so impossible after all.

Third Lesson: Awakening Awareness

Becoming fully awake is a powerful metaphor in spiritual cultivation. The word "buddha" literally means someone who has become fully awakened. Compared to this true state of wakefulness, our everyday consciousness resembles sleep, and everything we consider real in life turns out to have no more reality than a dream that fades into nothingness.

This may be difficult to understand. After all, at this very moment you probably feel very much awake. Why would anyone say you are asleep when you know you aren't?

The truth is almost everyone operates at a low level of awareness most of the time. Consider the last time you locked a door, walked away, and then had to go back to double-check because you couldn't be sure you actually locked it. Or, think of the last time you walked into a room and couldn't remember why you were there. Were you looking for something? If so, what was it? Chances are you had to retrace your steps just to reconnect with your mental clarity.

If you've ever had experiences similar to the above, then you understand Chuang Tzu's point. As we go through the motions in day-to-day existence, we seem to be sleepwalking most of the time. Once in a while we have a moment of clarity, like a sleeper awakening just enough to check the alarm clock, and then we go right back into slumber.

How can we become more fully awake? This is something that requires persistent effort. Tao cultivators who focus on this aspect of life would consistently practice being present. Through diligent repetition, they develop the habit to always ask themselves "What exactly am I doing right now?" and "What exactly is going on around me right now?" People who do this invariably make surprising discoveries. They catch themselves doing things that make little sense, or they suddenly become aware of something significant and obvious that somehow eluded their notice before. The more they practice this, the

better they get at it, and being in the moment becomes a more natural and much more frequent occurrence.

Fourth Lesson: Transformation

The last lesson from Chuang Tzu is also the most important. The butterfly in the story is crucial, because it represents joyous freedom - a liberating state of spirituality where one transcends fears, just like the butterfly flying free of the limitations imposed by gravity. A Tao cultivator who achieves this freedom becomes an unbounded individual, not held back by emotional or material attachments that tie most people down.

The transformation that Chuang Tzu speaks of in this story, in conjunction with the butterfly, form a powerful imagery that represents the complete process of Tao cultivation. We start out making slow progress, learning one lesson after another, just like the caterpillar crawling slowly, eating its way through leaves.

After sufficient accumulation of knowledge over a period of time, the mind begins processing the information to extract wisdom for the soul. This is a time of meditation, reflection and quietude, much like the fully grown caterpillar going into the chrysalis stage.

Then, the magical metamorphosis begins. Miniature wings, almost imperceptible, expand rapidly to become much large. A spectacular transformation takes place, and the stunning creature that emerges from the chrysalis bears no resemblance to its former self. The child has become the adult.

In the same way, someone who goes through the metamorphosis of the Tao has become a new person. The Tao cultivator has transformed into a sage. The wings of spirituality have expanded to become much larger, much more colorful and beautiful.

Now we can see even more clearly that Chuang Tzu chose the butterfly with careful deliberation. It is also quite obvious now why the butterfly has come to represent Chuang Tzu in Chinese culture. Every piece of the puzzle fits together so well that it simply cannot be any other way.

Is Chuang Tzu telling us with this story that we all have the potential to turn into the beautiful butterfly?

Yes, but not without going through the larval and pupal stages. To jump directly into the butterfly stage would be like a dream that soon comes to an end. If you encounter people who claim to be enlightened, be especially cautious, because in all likelihood they are merely caterpillars no different from you and me, dreaming of being the butterfly.

Chuang Tzu is giving us a glimpse of what we can achieve through the process of Tao cultivation. If we have patience, diligence and faith as we seek and consume nutritious leaves, then the day will come when we go into the chrysalis and eventually emerge from it. The joyous freedom of the butterfly will no longer be a dream!

For more discussions on the Tao, please visit www.TrueTao.org/

全真道院週日班班程表

開班時間：每週日10:30AM- 12:30PM

日 期	班 長	道寄韻律	道化人生	講 師	專題講座	講 師	點傳師賜導
6/03/2007	溫潔芳	吳韓衛	瞋恨之害	陳秀真	一貫道義	黃明雲	辜添脩
6/10/2007	呂柏欣	溫潔芳	寬厚待人	溫詠鳳	道德經	辜添脩	郭詩永
6/17/2007	溫潔芳	吳韓衛	暗夜明燈	林達雄	還至本處	陳淑敏	辜添脩
6/24/2007	李寶莉	溫潔芳	功成不居	林宏容	大 學	郭詩永	陳正夫

全真道院經典研究英文班 Tao Study Group 10:30AM~12:30PM

負 責 人
林信价

全真道院青年班班程表

Date	Topic (10:30 ~ 12:00)	Moderator	Master(12:00 ~ 12:30)
6/03/2007	What is "Yuan Fen"? What does it have to do with you receiving Tao? (Practice holy etiquette for 30 minutes)	James Chih	Master Kuo
6/10/2007	Unfoldment - We Are Worth More Than This	Ta-Shyong Lin	Master Chen
6/17/2007	Tao is truth and still most people do not believe it, why is that?	James Chih	
6/24/2007	Is it actually so that when one's spiritual perfection is of one foot high, one's demoniacal will be one thousand feet high? Let's talk about desire,wants.	James Chih	Master Koo

全真道院幼兒班班程表

內 容

負 責 人

基礎ㄅㄆㄇ、看圖識字、中文故事、唱遊

徐翠好

全真道院兒童班班程表

內 容

負 責 人

孝經、弟子規、遊戲、音樂天地

陳淑敏、杜梅瑞

全真道院辦道輪值表

日 期	06/03/2007	06/10/2007	06/17/2007	06/24/2007
輪值點傳師	辜添脩	郭詩永	陳正夫	辜添脩

天緣佛堂

06/15/2007(五月初一)	圓覺淺言(十一)	講師：李英賢	修道心得：史振英	語譯：張永美	道寄韻律：呂柏欣
06/29/2007(五月十五)	經 典	講師：陳正夫	修道心得：吳玉萍	語譯：郭瑞芳	道寄韻律：鄧美燕

全脩佛堂

06/30/2007(五月十六)	六祖壇經般若品（十八）				參班學員
------------------	-------------	--	--	--	------

全真道院天廚輪值表

日期	06/01, 03/2007	06/08, 10, 29/2007	06/15, 17/2007	06/22, 24/2007
負責點傳師	郭詩永	陳正夫	辜添脩	郭詩永
組長	林貞伶 黃明雲	史振英 呂柏欣	郭海明 吳韓衛	林貞伶 黃明雲

櫃檯輪值表

日 期	負 責 人
06/03/2007	鄭末子
06/10/2007	楊阿晟
06/17/2007	李寶莉
06/24/2007	鄭末子



美國
洛杉磯

全真道院

The Great Tao Foundation of America

11645 Lower Azusa Road., El Monte, CA91732 U.S.A.

Tel: 626.279.1097 · Fax: 626.279.1098

Non-Profit
Organization
Presorted STD
U.S. Postage
PAID
El Monte, CA
Permit Number 437

學而不厭 誨人不倦

孔子

西元二〇〇七年六月一日

發行人：楊碧珍

編輯組：吳鑽娟·林信价

發行所：美國洛杉磯全真道院

地址：11645 Lower Azusa Road., El Monte, CA91732

電話：626.279.1097 · 傳真：626.279.1098

網址：www.with.org (一貫道世界總會)

www.GreatTao.org (全真中文)

www.TrueTao.org (全真英文班)

www.TaoUSA.org (美國一貫道總會)

